DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

Rok VI. Warszawa, dnia 31 marca 1933 r. Nr. 20.

TREŚĆ:

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 30 marca 1933 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 129. Niemiecko-Polsko-Sowiecki Związek Kolejowy. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt pomiędzy stacjami kolei niemieckich, a stacjami kolei Z.S.R.R. przez Polskę i obszar W. M. Gdańska, część II zeszyty A i B, obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931 Nr. 18 poz. 207).

Z mocą obowiązującą od dnia ogłoszenia w zeszycie B części II wyżej wymienionej taryfy wprowadza się zmiany następujące:

W tablicach opłat kolei polskich, podanych w Dodatku 5 do zeszytu B części II taryfy (patrz Dziennik Taryf i Zarządzeń Kolejowych z r. 1932 Nr. 68 poz. 545) na stronach 126, 128, 130, 132, 134, 136, 212, 214, 216 i 218,w rubryce pierwszej „od lub do przejścia granicznego" przy nazwie przejścia granicznego" Sosnitza—Gierałtowice (granica p. pod Przyszowicami)" umieszcza się znak odnośnika: „**)", a u dołu wyżej wyszczególnionych stron umieszcza się uwagę treści następującej:

„**) Opłaty przewozowe od lub do przejścia granicznego Sosnitza—Gierałtowice (granica p. pod Przyszowicami) na razie nie mają zastosowania".

Nr. H. Tz. VI. 195/11.

Poz. 130. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Polsko-czeskosłowacka komunikacja węglowa. Taryfa towarowa część II, zeszyt 1, obowiązująca od dnia 1 kwietnia 1933 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1933 Nr. 15 poz. 93).

W czasie od dnia 1 kwietnia 1933 r. do dnia 30 czerwca 1933 r. przyznaje się w drodze zwrotu (reklamacji) dla przesyłek węgla kamiennego od wszystkich stacyj kopalnianych wymienionych w powyższej taryfie do punktu granicznego Břeclav statni hranice zniżone o 108 hč. opłaty przewozowe.

Warunki stosowania:

Nadanie przesyłek jako zwyczajnych za bezpośredniemi listami przewozowemi do stacyj austrjackich Leopoldau Ladestelle, Wien Donauuferbahnhof i Wien Erdbergerlände.

Adresowanie przesyłek do gazowni, przeznaczonych do zużycia przez gazownie, a odwiezionych od stacyj odbiorczych drogą kołową, lub torem bocznicowym.

Maksymalna łączna waga przesyłek, korzystających z niniejszej zniżki, nie może przekroczyć 80.000 tonn, przewiezionych w czasie ważności zniżki do wszystkich wymienionych wyżej stacyj przeznaczenia razem.

Do wymaganego kontyngensu 80.000 tonn zalicza się stosownie do rozporządzenia, ogłoszonego w Dz. T. i Z. K. z r. 1932 Nr. 41 poz. 299, przesyłki nadane w czasie od 1 lipca 1932 r. do 31 marca 1933 r.

Reklamacje o zwrot różnicy przewoźnego należy wnosić do Dyrekcji Czeskosłowackich Kolei Państwowych w Bernie, w ciągu trzech miesięcy po upływie terminu ważności niniejszej zniżki, przy dołączeniu odnośnych listów przewozowych wraz z wykazem.

Pozatem obowiązują postanowienia ogólne wyżej wymienionej taryfy.

Nr. H. Tz. III. 64/6.

Poz. 131. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Polsko-czeskosłowacka komunikacja węglowa. Taryfa towarowa część II, zeszyt 1, obowiązująca od dnia 1 kwietnia 1933 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1933 Nr. 15 poz. 93).

Z ważnością od dnia 1 kwietnia 1933 r. aż do odwołania wprowadza się dla przesyłek węgla kamiennego wszelkiego rodzaju i brykietów z węgla kamiennego następujące zniżone opłaty w drodze kartowania:

do czeskosłowacko-austrjackich przejść granicznych	Od ładowni kopalnianych grupy:					
	1	2	3	4	5	6
	halerzy czeskosłowackich za 100 kg					
Břeclav státni hranice	667	669	674	673	676	676
Devínska Nová Ves štatna hranica ..	731	.	.	.	.	.
Šatov státni hranice	755	.	.	.	.	.

Wszystkie inne opłaty do czeskosłowacko-austrjackich przejść granicznych Břeclav státni hranice, Devínska Nová Ves štatna hranica, Horni Dvořiště státni hranice, Šatov státni hranice **obniża się o 20%** (dwadzieścia procent).

Ułamki halerzy, pozostające po odliczeniu 20% zniżki, zaokrągla się na całe halerze.

Warunki stosowania:

Przesyłki przewozi się według postanowień wyżej wymienionej taryfy.

Tak obniżone opłaty stosuje się tylko do przesyłek, przeznaczonych do stacyj austrjackich położonych na linji Passau—Ried im Innkreis—Attnang—Puchheim—Salzburg—Schwarzach—St. Veit—Villach, jak również i do stacyj położonych na zachód od tejże linji; poza tem jeszcze do następujących stacyj: Arnoldstein, Bad Ischl Güterbahnhof, Enns, Gmunden, Gmunden Seebahnhof, Graz Hauptbahnhof, Graz Köflacherbahnhof, Graz Ostbahnhof, Klagenfurt Hauptbahnhof, Linz Frachtenbahnhof, Urfahr i Wels.

Nr. H. Tz. III. 64/6.

Poz. 132. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Polsko-czeskosłowacka komunikacja węglowa. Taryfa towarowa część II, zeszyt 1, obowiązująca od dnia 1 kwietnia 1933 r. Nr. 15 poz. 93).

Z ważnością od dnia 1 kwietnia 1933 r. aż do odwołania wprowadza się:

a) dla węgla kamiennego wszelkiego rodzaju oraz brykietów z węgla kamiennego

i b) dla koksu z węgla kamiennego wszelkiego rodzaju:

a) od ładowni kopalnianych grupy 1 do 56

b) od koksowni (stacyj) I do XVI

do punktu granicznego Břeclav státni hranice zniżoną stawkę 429 halerzy czeskosłowackich za 100 kg.

Niniejsza zniżona opłata ważna jest tylko dla przesyłek nadanych za bezpośredniemi listami przewozowemi od ładowni kopalnianych oraz koksowni (stacyj) wymienionych w powyższej taryfie do stacyj kolei włoskich lub jugosłowiańskich przez Tarvisio C (Tarvis), San Candido (Innichen) albo Staatsgrenze bei Rosenbach.

Przesyłki muszą być rzeczywiście wywiezione do Włoch lub Jugosławji.

Zniżona opłata nie ma zastosowania do tych przesyłek, które na jednej ze stacyj włoskich lub jugosłowiańskich zostaną na nowo nadane do Austrji.

Wyżej wymienioną opłatę stosuje się w drodze kartowania.

Przesyłki przewozi się według postanowień wyżej wymienionej taryfy.

Nr. H. Tz. III. 64/6.

Poz. 133. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Polsko-czeskosłowacka komunikacja węglowa. Taryfa towarowa część II, zeszyt 1, obowiązująca od dnia 1 kwietnia 1933 r. Nr. 15, poz. 93).

Z ważnością od dnia 1 kwietnia 1933 r. aż do odwołania wprowadza się:

a) dla węgla kamiennego wszelkiego rodzaju oraz brykietów z węgla kamiennego

i b) dla koksu z węgla kamiennego wszelkiego rodzaju

a) od ładowni kopalnianych grupy 1 do 56

b) od koksowni (stacyj) I do XVI

do punktu granicznego Břeclav státni hranice zniżoną stawkę 711 halerzy czeskosłowackich za 100 kg.

Niniejsza zniżona opłata ważna jest tylko dla przesyłek nadanych za bezpośredniemi listami przewozowemi od ładowni kopalnianych oraz koksowni (stacyj) wymienionych w powyższej taryfie przez Staatsgrenze bei Spielfeld-Strass do stacyj położonych na linji Kotoriba—Pragersko—Ljubljana—Rakek, oraz do stacyj, położonych na południe od tejże linji.

Opłaty powyższej nie stosuje się do przesyłek, które na jednej z oznaczonych wyżej stacyj przeznaczenia nadane zostaną na nowo do stacyj, położonych na północ od tejże linji.

Wyżej wymienioną opłatę stosuje się w drodze kartowania.

Przesyłki przewozi się według postanowień wyżej wymienionej taryfy.

Nr. H. Tz. III. 64/6.

Poz. 134. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Przepisy kierunkowe do taryfy towarowej część II, zeszyty 2, 3 i 4, obowiązujące od dnia 1 stycznia 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 42, poz. 441).

Z ważnością od dnia 1 kwietnia 1933 r.

Nazwy czeskosłowackich stacyj zmienia się w sposób następujący:

Děčín dolní nadraži	na Děčín Č. S. D.
Chuchelná	„ Chuchelná Č. S. D.
Mladá Boleslav místni nádraži	„ Mláda Boleslav mistni dráha
Moldava v Čechách Č. S. D.	„ Moldava Č. S. D.
Olomouc Nová ulice	„ Olomouc Nová Ulice
Opava západní nádraži	„ Opava zapadní nádraži Č. S. D.
Praha-Holešovice veřejná skladiště	„ Praha Veřejná skladiště
Reizenhain	„ Reitzenhain Č. S. D.

Nazwę polskiej stacji „Zagożdżon" zmienia się na „Pionki".

Na okładce tytułowej i na str. 1 „Przepisów kierunkowych", oraz w dodatku I na okładce tytułowej zmienia się słowa „część II, zeszyty 2 i 4" na „część II zeszyty 3, 4 i 18".

Str. 5 i 6. W rozdziale III-b) „Objaśnienia dróg przewozu" wprowadza się następujące poprawki:

„Dě" Děčín dolní nadraži	na Děčín Č. S. D.
„Eb" Ebersbach w Sasku	„ Habrachtice Č. S. D.
„Hl" Hlucholazy	„ Hlucholazy Č. S. D.
„Hyn" Hynčice v Hornim Slezsku	„ Hynčice Č. S. D.
„Chu" Chuchelná	„ Chuchelná Č. S. D.
„Ji" Jindřichovice pod Smrkem	„ Jindřichovice pod Smrkem Č. S. D.
„La" Libava	„ Libava Č. S. D.
„Ml" Mezilesí v Kladsku	„ Mezilisi v Kladsku Č. S. D.
„Me" Moldava v Čechách Č. S. D.	„ Moldava Č. S. D.
„Op" Opava západní nádraži	„ Opava západni nádraži Č. S. D.
„Rz" Reizenhain Č. S. D.	„ Reitzenhain Č. S. D.
„Sbg" Seidenberg	„ Závidov Č. S. D. — Seidenberg
„Se" Sebnice přechod	„ Sebnice Č. S. D.
„Sts" Střední Stěnava	„ Střední Stenava Č. S. D.

Str. 8—16. W „Spisie stacyj czeskosłowackich" zamieszcza się w alfabetycznym porządku następujące stacje:

Čop	K	7	Ružemberok celulózka	K	16
Osikov	K	30	Turna n. B. štátna hranica	K	5
Ropice	O	109			

Str. 18—27. W „Spisie stacyj polskich" zamieszcza się w alfabetycznym porządku następujące stacje:

Bereza Kartuska	Wl	100	Nowa Grobla	L	61
Brześć Poleski	Wl	100	Nurzec	Wl	101
Chełmek	K	15	Pionki	R	137
Druja	Wl	109	Poznań Starołęka	P	283
Dublany koło Sambora	L	59	Prudy	Wl	109
Dublany Laszki	L	62	Raczki	Wl	107
Grodzisko Dolne	L	69	Sochaczew	W	219
Kamionka Wielka	K	114	Stradecz	Wl	110
Krymno	R	143	Surochów	L	61
Luboml	R	110	Szarkowszczyzna	Wl	109
Ludynia	R	224	Waliły	Wl	104
Luszcza	Wl	103	Wojnica	R	64
Nikołajów	L	73	Zabłotce	L	62
Miory	Wl	109	Zaklików	R	53
Myzowo	R	143	Zwiniacze	R	62

Nr. H. Tz. III. 63/3.

Poz. 135. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Czeskosłowacko-polska komunikacja towarowa część II, zeszyt 3, obowiązująca od dnia 1 lutego 1933 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1933 Nr. 3, poz. 17).

Z ważnością od dnia 1 kwietnia 1933 r. zamieszcza się na stronie 50 powyższej taryfy nowe pozycje aneksu wraz z opłatami:

Poz.	Rodzaj towaru	od (stacji)	do (stacji)	Za	gr	Uwaga
17	Retortowy węgiel drzewny	Perečín	Danzig Olivaer Tor	5 t 10 t	652 387	
18	Azbest surowy	Dobšina	Łódź Fabryczna	10 t 15 t	703 656	
			Łódź Kaliska	10 t 15 t	709 660	

Nr. H. Tz. III. 69/1.

Poz. 136. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa część II, zeszyt 18, obowiązująca od dnia 1 czerwca 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930 Nr. 16, poz. 157).

Z ważnością od dnia 1 kwietnia 1933 r. wprowadza się w wymienionej taryfie zmiany następujące:

Str. 296—297 (str. 14—16 Dodatku III). Taryfa Nr. 14.

Przy stacji Bliżyn skreśla się opłaty poz. A1.

Przy nazwie stacji Jastrząb i Radom zamieszcza się; „1)".

Opłaty poz. A1 przy stacji Jastrząb i Radom skreśla się, a w miejsce nich zamieszcza się następujące:

Jastrząb 1)	A1	—	—	77	78	79	82
Radom 1)	A1	—	—	79	81	82	86

Na końcu stron brzmienie uwagi prostuje się w sposób następujący:

„1) Stawki poz. A1 obowiązują do 31|XII 1933 r."

Str. 43 dodatku III. Taryfa Nr. 42.

Przy stacji Zdołbunów skreśla się stawki poz. A do punktu stycznego 25, a w miejsce nich zamieszcza się następujące:

			25
Zdołbunów.	A	10 t 15 t	494 433

Nr. H. Tz. III. 67/3.

Poz. 137. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa część II, zeszyt 18, obowiązująca od dnia 1 czerwca 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930. Nr. 16, poz. 157).

Z ważnością od dnia 1 kwietnia 1933 r. wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie zmiany następujące:

Str. 20.

W polskiem skorowidzu towarów skreśla się:

Płyty klejone (dykty) . . . . .29.

Str. 382 (str. 35—42 dodatku II i str. 65 dodatku IV).

Taryfę artykułową Nr. 29 wraz z tablicami opłat A i B skreśla się.

Nr. H. Tz. III. 67/4.

Poz. 138. Komunikacja towarowa pomiędzy Polską a Z. S. R. R. Taryfa dla komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami kolei polskich, włączając położone na obszarze W. M. Gdańska z jednej strony, a stacjami kolei Z. S. R. R. z drugiej strony, część I oraz część II, zeszyty A i B, obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931 Nr. 18, poz. 206).

W rozporządzeniach, ogłoszonych w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych z r. 1933 Nr. 18 pod poz. 112 i 113, dotyczących zmiany w części I oraz wprowadzenia Dodatków 3 do zeszytów A i B części II powyższej taryfy, termin „15 kwietnia 1933 r." prostuje się na „1 kwietnia 1933 r.".

Nr. H. Tz. VII. 183/5.

Poz. 139. Taryfa międzynarodowa na przewóz przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy Niemcami a Szwajcarją.

Od dnia 1 kwietnia 1933 r. wchodzi w życie na Polskich Kolejach Państwowych wyżej wymieniona taryfa wraz z uzupełniającemi ją Dodatkami I, II, i III.

Nr. H. O. III. 97/3.

Kierownik Ministerstwa Komunikacji: *M. Butkiewicz*

II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenie.

Polskie Koleje Państwowe.

1) W sprawie wstrzymania ogólnego ruchu pociągów na linji Kołomyja—Słoboda Rungurska Kopalnia z powodu zasp śnieżnych.

Z powodu zasp śnieżnych Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Stanisławowie wstrzymała z dniem 24 marca 1933 r., przypuszczalnie na 48 godzin, ogólny ruch pociągów na linji Kołomyja—Słoboda Rungurska Kopalnia. Równocześne przerwano naładunek własny i przyjęcie od sąsiednich Dyrekcyj i zarządów obcych kolei przesyłek, przeznaczonych do stacyj leżących na tej linji. Przesyłki znajdujące się w drodze zostały zatrzymane i oddane do dyspozycji nadawców.

Minister Komunikacji powyższe zarządzenie zatwierdził w dniu 27 marca 1933 r.

Nr. R. T. XI. 288/2.

---

2) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

(Obowiązuje od dnia 23 marca 1933 r., aż do odwołania).

Symbol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):		2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):		Symbol waluty
0	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn. . .	8,95 zł.	Za 100 złotych .	11,25 dolarów St. Zjedn. Am. Półn.	0
1	Za 100 franków francuskich . . .	35,50 zł.			
2	„ „ franków szwajcarskich . .	174,00 zł.	„ „ „ .	58,50 franków szwajcarskich	2
11	„ „ franków złotych	172,00 zł.	„ „ „ .	58,00 guldenów gdańskich .	3
3	„ „ guldenów gdańskich . .	175,50 zł.	„ „ „ .	385,00 koron czeskich . . .	4
4	„ „ koron czeskich	26,70 zł.	„ „ „ .	1875,00 lei rumuńskich . . .	5
12	„ „ koron duńskich	140,00 zł.	„ „ „ .	215,00 lirów włoskich . . .	6
12	„ „ koron norweskich	160,00 zł.	„ „ „ .	47,50 marek niemieckich .	7
12	„ „ koron szwedzkich . . .	166,00 zł.	„ „ „ .	80,00 szylingów austrjackich	9
5	„ „ lei rumuńskich	5,40 zł.			
6	„ „ lirów włoskich	47,00 zł.			
7	„ „ marek niemieckich . . .	213,00 zł.			
8	„ „ pengő węgierskich	156,35 zł.			
9	„ „ szylingów austrjackich . .	126,25 zł.			

Nr. F. D. V. 53/4.

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28. (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — **10 zł**, w Czechosłowacji — **40 kc**, we Francji — **30 fr**, w Niemczech — **5 mk**, w pozostałych krajach — **1,50 dol.** Pojedyńczy numer — **1 zł** *).

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie", pod następującemi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Práha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — **100 zł**, ½ strony — **50 zł**, ¼ strony — **30 zł**, 1/8 strony — **20 zł**, 1/16 strony — **10 zł**, drobne — po **20 gr.** za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką **20%**.

*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika oraz w składnicach taryfowych wszystkich Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.

Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji w Drukarni Państwowej w Warszawie. 64038